Aprica

ActiFIX

使用說明書 / 保證書

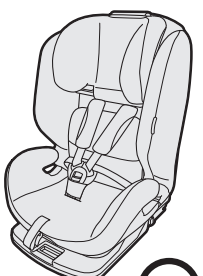
※適用體重於9kg以上，36kg以下孩童適用。
※本產品適用於配備ISOFIX扣環與頂部帶固定器的汽車。但並非所有配備ISOFIX扣環與頂部帶固定器的汽車皆可安裝本產品。
※安裝前請務必確認適用安裝車種一覽表。

感謝您使用Aprica的產品。請於使用前詳閱本說明書並正確使用本產品。閱讀完畢後，請將本書妥善保管於使用說明書收納袋，以備不時之需。

請勿使用本說明書記載內容之外的方法操作本產品。此舉不僅無法充份發揮本產品的功能，而且相當危險。

為求說明方便，本說明書圖示可能會有部份規格不同。

符合台灣CNS 11497安全認證。通用型ISOFIX質量等級I、半通用型質量等級II、III 9kg至36kg



R46027

使用前（P2）
使用前的檢查（P22）
安裝於汽車（P23）
幼童安全座椅模式（P37）
兒童安全座椅模式（P41）
平日保養（P46）
其他（P54）

NWL0001490354A

目錄

使用前

使用前

關於本兒童保護裝置 2
給家長們的建議 2
關於本書的標示 2
安裝步驟 3
各部位名稱 5
孩童適用條件 9
安裝座椅條件 11
安全帶條件（使用安全帶） 15
使用注意事項 17
日常檢查 21

使用前的檢查準備

可調式椅背的調節方法 22

安裝於汽車

安裝前準備 23
如何安裝於車輛上 25
安裝後確認 31
如何自車輛上取下 32
肩部安全帶位置（頭部支撐墊高度）的調節 35
肩部安全帶位置（頭部支撐墊高度）的參考 36

幼童安全座椅模式

孩童乘坐方法 37
使用時的確認 40

兒童安全座椅模式

肩部安全帶、固定扣座的收納 41
孩童的乘坐方法 43
使用時的確認 45

平日保養 / 其他

座椅縫製品的拆卸方法 46
座椅縫製品的組裝方法 48
平日保養 / 保管 / 廢棄方法 49
發生問題時 50
保固事宜 52
售後服務聯絡窗口 53

保證書

保證書 54

使用前

關於本兒童保護裝置

・兒童保護裝置應固定於汽車座椅上使用，且雖能減低孩童在遇到交通事故時所受到的傷害，但無法保證孩童在事故中能毫髮無傷。
・請勿使用本說明書中所描述以外的任何操作方法。若發生衝撞時，因恐使用不當而無法充分的發揮本產品的性能。

〈關於中古品的使用〉〈需送回原廠確認〉

・無法得知上一使用者的使用記錄、守護墊等配件遺失，或對於產品使用狀態一無所知時，請勿使用本產品。尤其若不知產品是否發生過意外事故，更不可使用。。
・若有龜裂（裂紋）、大損傷、固定用的金屬部件鬆脫等情況時，不可使用。因恐曾經發生事故而受到強烈衝擊的可能性。

給家長們的建議

・當孩童乘坐車輛時，請習慣讓孩童乘坐兒童保護裝置。
・若長時間駕車時，請顧慮到孩童的感受，定時地停下車來休息。
・請注意，寶寶於餵乳後30分鐘很容易嘔吐。

關於本說明書所標示的符號

・「危險」、「警告」、「注意」、「禁止」等符號是臆測您未遵守以下事項，依其危害或造成損害程度等大小或重要性來做區分。以下的內容是相當重要的，請您務必遵守。

標示	標示內容
⚠危險	使用方式錯誤時，極有可能會造成使用者死亡或重傷等情形。
⚠警告	使用方式錯誤時，可能會造成使用者死亡或重傷等情形。
⚠注意	使用方式錯誤時，可能會造成使用者受傷或物品損壞的情形。

本說明書上所禁止的行為是絕對不能去做的。

建議 對於本產品的使用方法提供更便利的建議。

安裝步驟

・請務必詳讀。

使用前
P2~P10

確認車輛座椅、安全帶
P11~P16

使用注意事項
P17~P20

使用前的檢查準備
P22

安裝於汽車
P23~P34

・如何安裝於車輛上
・安裝後確認
・如何自車輛上取下



日常檢查
P21

使用幼童安全座椅模式時

P39~P43

· 孩童的乘坐方法
· 使用時的確認

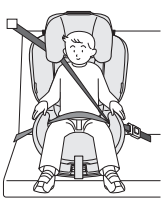


〈質量等級I〉
（體重9kg至18kg）

使用兒童安全座椅模式時

P44~P51

· 肩部安全帶、固定扣座的收納
· 孩童的乘坐方法
· 使用時的確認
· 孩童的抱離方法



〈質量等級II〉
（體重15kg至25kg）

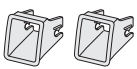


〈質量等級III〉
（體重22kg至36kg）

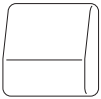
各部位名稱

內容物 ・從包裝箱取出本產品後，請確認零件是否齊全及是否有破損的情形。

〈附屬品〉



導軌器（2個）
（使用方法請參閱P25）

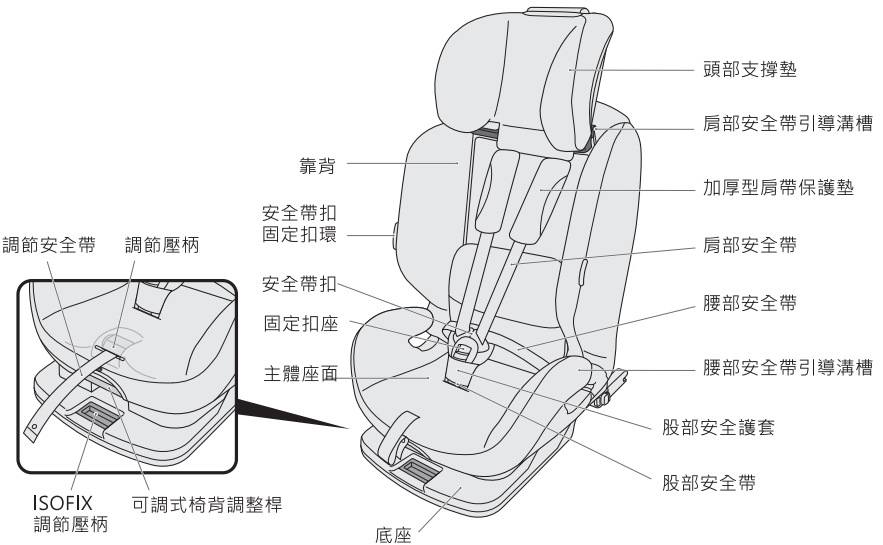


座椅填充墊
（使用方法請參閱P28）

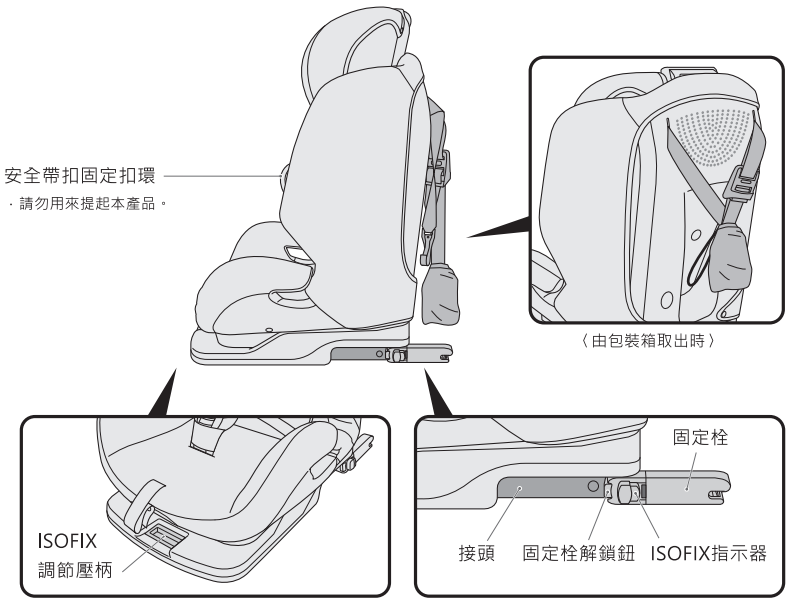


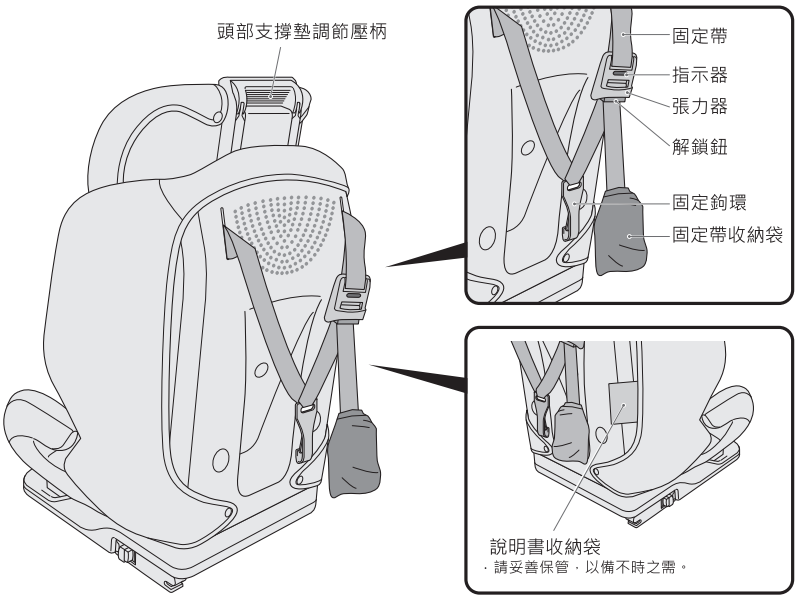
使用說明書
（本書）

・本說明書上的圖解，是為了讓您能輕易了解產品的操作方法和結構所設計的，因此某些說明與圖示可能會與實際產品有些少許不同。
・當您發現產品有不良或破損時，請立即停止使用，並且與經銷商或進口商連絡。
・使用前請詳閱本說明書及清楚理解本說明書的指示後，再安裝或使用本兒童保護裝置，並請妥善收納於說明書收納盒內保管，以備不時之需。


頭部支撐墊
肩部安全帶引導溝槽
加厚型肩帶保護墊
肩部安全帶
腰部安全帶
腰部安全帶引導溝槽
股部安全護套
股部安全帶
底座
靠背
安全帶扣
固定扣環
安全帶扣
固定扣座
主體座面
調節安全帶
調節壓柄
ISOFIX
調節壓柄
可調式椅背調整桿

各部位名稱


安全帶扣固定扣環
・請勿用來提起本產品。
〈由包裝箱取出時〉
ISOFIX
調節壓柄
固定栓
接頭
固定栓解鎖鈕
ISOFIX指示器


頭部支撐墊調節壓柄
固定帶
指示器
張力器
解鎖鈕
固定鉤環
固定帶收納袋
說明書收納袋
・請妥善保管・以備不時之需。

孩童適用條件

· 不符合以下條件的孩童，請絕對不要使用。勿提供2歲以下兒童乘坐。
年齡和身高的數值均為參考值。主要還是依據孩童的體重來選擇使用狀態。

本產品依據孩童的體重，分為兩種使用方式。

幼童安全座椅模式時

〈質量等級I〉

體重9kg至18kg

參考身高：70～100cm

· 使用ISOFIX安裝。
· 使用頂部帶。
· 使用肩部安全帶、腰部安全帶繫緊孩童。



〈質量等級II〉

體重15kg至25kg

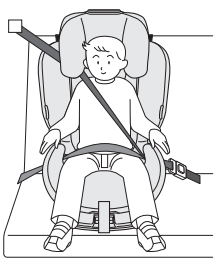
參考身高：95～120cm

· 使用ISOFIX安裝。
· 使用頂部帶。
· 收納肩部安全帶、固定扣座。
· 使用汽車安全帶繫緊孩童。

· 參考身高的數值均為參考值。主要還是依據孩童的體重來選擇使用狀態。

⚠危險 ・若孩童不符合上述使用範圍，請勿使用本產品。因恐遇衝擊或緊急煞車時，將無法發揮保護功能。

兒童安全座椅模式時



〈質量等級III〉

體重22kg至36kg

參考身高：120～145cm

・使用ISOFIX安裝。
・使用頂部帶。
・收納肩部安全帶、固定扣座。
・使用汽車安全帶繫緊孩童。



安裝座椅條件

本產品可以安裝在符合以下條件的座椅上。

汽車的使用說明書有註明 ISOFIX 符號以及汽車上帶有以下符號的座椅。

本產品為ISOFIX兒童保護裝置。
為提供配備有ISOFIX扣環的一般汽車使用，已取得台灣CNS安全認證。



安裝於汽車時的注意事項

・確認汽車的使用說明書

本兒童保護裝置適用安裝於通過認證並配備有ISOFIX裝置的汽車上使用。
並非全部配備有ISOFIX裝置的汽車皆適用，

・請於安裝前參閱汽車的使用說明書或詢問汽車製造商。

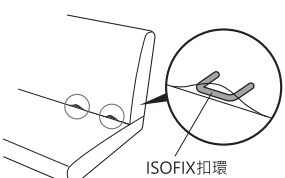
適用範圍　**體重等級的使用規範**

孩童體重	使用模式	質量等級	類型	可安裝的尺寸等級	固定零件
體重9kg至18kg	幼童安全座椅模式	Ⅰ	通用型 （Universal）	B1	ISO/F2X
體重15kg至25kg	兒童安全座椅模式	Ⅱ	半通用型 （Semi-universal）	—	—
體重22kg至36kg		Ⅲ		—	—

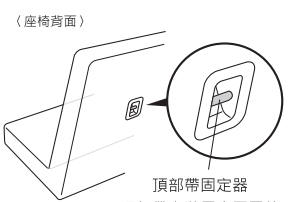
關於ISOFIX扣環 / 頂部帶固定器

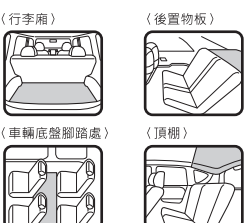
- ISOFIX扣環係指，為了安裝ISOFIX兒童保護裝置，而配備於車輛靠背與車輛座椅之間的金屬零件（扣環）。
- 頂部帶固定器係指，為了固定帶子的固定鉤環，而配備於車輛靠背的金屬零件（扣環）。
- 依據不同車種，名稱與位置可能有所不同，請務必翻閱汽車的使用說明書以進行確認。

ISOFIX扣環



頂部帶固定器（頂部帶安裝用金屬零件）位置





安裝座椅條件

〈建議的安裝位置〉

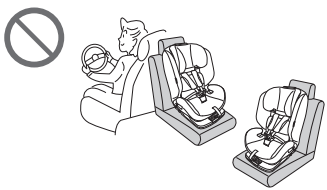
· 為確保孩童的乘車安全，建議將本產品安裝於駕駛座後方的座椅。

〈安裝在配有側氣囊座椅時的注意事項〉

· 本兒童保護裝置可安裝於僅配備側氣囊或側氣簾的座椅。

· 若汽車的使用說明書已載明兒童保護裝置的相關使用事項，請依照其規定來使用本產品。

· 方向與車輛行進方向垂直及相反的座椅。



〈無法安裝本產品的車輛座椅〉· 座椅位置及裝備

· 車內護頭枕無法拆除，且護頭枕會干擾兒童保護裝置靠背的座椅。



· 本產品將碰觸車柱等部位，而無法正確安裝的座椅。



· 本產品將干擾車輛內裝，使車門無法關上的座椅。



〈無法安裝本產品的車輛座椅〉・座椅形狀

・座面深度過淺。（輔助座椅、幼兒專用座椅）



・請勿安裝在不夠平坦以及過於狹窄的車輛座椅座面上。
（如極端凹陷的座椅、跑車座椅、賽車座椅、輔助座椅、幼兒專用座椅、市售的非原廠座椅等）







安全帶條件

・此兒童保護裝置僅適用符合台灣CNS 3972及ECE R16基準或等效標準之3點式車輛安全帶之車輛座椅使用。不適用兩點式車輛安全帶之車輛座椅使用。

安全帶的種類		特　徵	安裝時請注意
點式安全帶	ELR式安全帶 （附緊急上鎖式捲收裝置）	通常安全帶可自由伸縮，若遇急煞車、衝撞等緊急狀況時才上鎖。	應緩緩拉出安全帶後將本產品固定。
	ALR/ELR式安全帶 （附兒童座椅安全固定裝置）	所附捲收裝置將使車輛座椅安全帶全部拉出後，只能向所拉出方向拉動安全帶。全部捲收後就會解除鎖定。	使用時不可讓安全帶的ALR功能運作。否則恐有無法鬆開安全帶而導致窒息或重大障礙之虞。
	其他	不符合上述條件的安全帶。	不適用安裝本產品。

〈安全帶固定扣座的正確位置〉

・安全帶固定扣座的位置可能會影響到兒童保護裝置的穩定性。根據安全帶固定扣座的位置，發生衝撞時恐無法充分發揮功能。
・如同上圖，若固定扣座碰觸到本產品且安全帶有鬆弛的狀況，則不可將本產品使用於該安全帶以及車輛上。如有不明之處，請洽本公司維修中心。（請參閱P53）



〈以下狀況的安全帶不可以使用〉

· 2點式安全帶座椅。



· 座椅安全帶為上下共捲式。



· 使用ISOFIX時無法使用安全帶固定扣座的座位。



· 車輛的座椅安全帶為全自動裝置。
（坐上座椅後，一關上車門就會自動繫上安全帶的座椅）



· 配備市售賽車或跑車等特定目的的安全帶座椅。



· 固定扣座及腰帶安全帶過於向座椅前方突出，且無可調式椅背裝置，導致無法確實安裝的座椅。

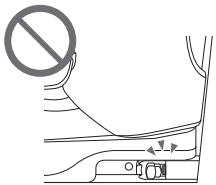


使用注意事項

⚠危險 **使用方式錯誤時，極有可能會造成使用者死亡或重傷等情形。**

・體重未滿9kg或超過36kg的孩童不適用本產品。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。

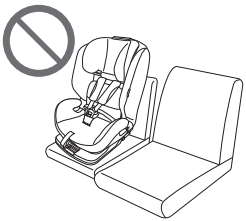
・請勿在ISOFIX指示器呈紅色時使用本產品。（使用ISOFIX時）因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。



・若安全帶破損，請勿使用兒童安全座椅模式。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。



・請勿安裝於輔助座椅以及幼兒專用座椅上。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。



⚠危險 **使用方式錯誤時，極有可能會造成使用者死亡或重傷等情形。**

・請勿讓孩童以站立、蹲坐及跪坐的姿勢使用本產品。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。



・請勿在兒童保護裝置固定扣未扣上的狀態下使用本產品。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。



・請遵守本說明書或主體上標籤指示來安裝兒童保護裝置。若不遵守不僅無法充份發揮本產品的功能，而且相當危險。



使用注意事項

⚠警告 若使用方法錯誤，可能會造成使用者死亡或重傷等情形。

- 請勿將孩童獨自一個人留在車內。
- 肩部安全帶以及腰部安全帶不可有捲曲或鬆弛的現象。
- 腰部安全帶請務必穿戴在骨盆上。
- 請勿讓兩名或兩名以上的孩童同時乘坐本產品。
- 請勿將兒童保護裝置安裝於緊急逃生出口的座椅上。（例如：單邊拉門旁邊的座椅等）
- 請勿鋪設緩衝材於本產品的底部。
- 若肩部安全帶、腰部安全帶或股部安全帶存在受損、裂開、燒焦等情況時，請停止使用本產品。
- 請勿將肩部安全帶穿戴於孩童肩膀以外的位置。
- 當車輛在行進中，請勿調節安全帶或靠背傾斜角度。
- 使用兒童保護裝置時，請留意勿讓孩童碰觸到固定扣座的解鎖鈕。
- 孩童乘坐時，耳朵的上端不可超過本產品主體的上端。
- 繫上安全帶時，若穿著極度厚重的衣物或防寒衣物，可能導致安全帶鬆弛。請先繫上安全帶再執行防寒措施。
- 若未固定頂部帶，請勿使用本產品。
- 不可使用除使用說明書中所標註以外之其他受力點。
- 當水、果汁、污泥、異物等進入固定扣座內，請停止使用本產品。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。
- 若本產品曾遭受交通事故或物體落下等引起的強力衝擊，請停止使用。
- 請勿自行從事本產品之分解、改造及指定零件以外的更換。
- 請勿在拆下座椅縫製品或緩衝材，或是在將其更換成其他配件、配件破損等狀態下使用本產品。
- 本產品的任何零件皆不可作為孩童的玩具使用。
- 家長及看顧者請勿將本產品當成臨時座椅使用。
- 包含守護墊類在內，本產品零件若有損壞，請勿再繼續使用。
- 請勿將未以ISOFIX固定的兒童保護裝置放置於車內。此外，亦請勿放置在衝撞時可能造成人員受傷的物品。
- 請將拆下的守護墊類保管於儲藏室或後車廂，勿放置於車內。
- 請將本產品之包裝袋妥善處置，勿讓孩童隨意玩耍套頭。
- 請勿在穿著極度厚重的衣物或防寒衣物的狀態下，直接繫上肩部安全帶、腰部安全帶、股部安全帶。否則可能導致安全帶鬆弛。請先繫上安全帶再執行防寒措施。
- 任何行李或其他可能在碰撞中造成傷害之物品應適當牢固。

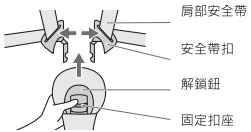
⚠注意 **使用方法錯誤時，可能會造成使用者受傷或導致物品損壞。**

- 請勿將兒童保護裝置放置於日光直射之處。因恐有使座椅主體或金屬部位發燙，而導致燙傷之虞。
- 車門或車內可動式座椅不可以夾到兒童保護裝置的硬殼或塑膠部位。
- 請勿將兒童保護裝置安裝於會影響操作車輛排擋桿或手煞車之處。
- 請勿直接安裝於皮質座椅上。（請另購保護墊使用。）
- 請勿放置於接近火源之處或長時間置於屋外。
- 請務必使用ISOFIX來固定本產品，並且不當普通的椅子來使用。
- 即使於孩童未乘坐本產品時，也請務必將安全帶扣扣於固定扣座內。
- 請勿讓孩童進行兒童保護裝置之安裝及操作。
- 請勿於兒童保護裝置上放置重物。
- 於風砂或灰塵多的場所使用本產品時，可能會造成底座等可動部位堵塞而導致故障。
- 清潔本產品座椅主體、守護墊類與附屬品時，請勿使用稀釋劑等溶劑。
- 請勿撕除本產品主體上所貼的警告標籤。
- 請勿放置於屋外或遭受雨淋。
- 勿提供2歲以下兒童乘坐。

發生緊急狀況時

發生緊急狀況時切勿慌張

①壓下固定扣座的解鎖鈕，拔出安全帶扣。
②解開綁在孩童肩部的肩部安全帶。
③將孩童抱離本兒童保護裝置。
④到安全的場所避難。



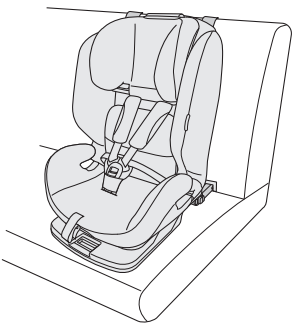
若安全帶扣無法自固定扣座拔出

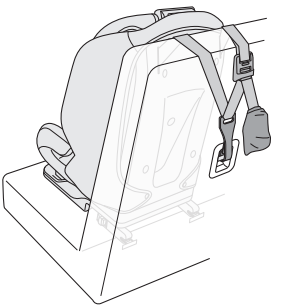
●請用一般市售的刀具將本兒童保護裝置的肩部安全帶剪開，並將孩童抱離本產品。



日常檢查

・讓孩童乘坐前，請先確實確認本兒童保護裝置已經正確安裝。
若未確實固定，發生急煞車或衝撞等緊急狀況時，兒童保護裝置恐將無法充分地發揮其性能。最嚴重的情況將造成死亡等危害發生。





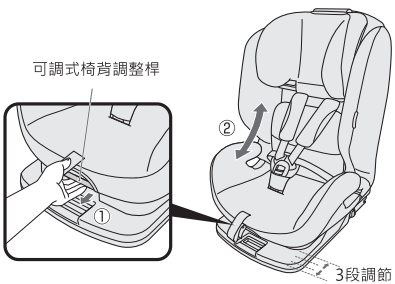
〈安裝後確認〉（請參考P31）

・已確實固定固定帶的固定鉤環，且張力器的指示器呈現「綠色」。
・確認固定扣座沒有水、果汁、污泥或異物等進入。
・ISOFIX指示器呈現「綠色」。（左右）
・本產品底座緊貼座椅靠背。
・左右的接頭為同樣長度。

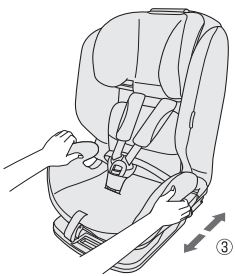
可調式椅背的調節方法

・可3段式調節角度，不受孩童體重限制。
　產品從包裝箱取出時設定為第1段。請視需求自由調節角度。

1 ①一面將可調式椅背調整桿往自己的方向拉，
②同時調節靠背的傾斜角度。（3段調節）



2 ③放開可調式椅背調整桿，並前後搖晃一下主體座面，確認是否已確實鎖定。



警告

・操作可調式椅背時，請注意孩童的手或手指是否在周圍。否則恐因不慎夾到而導致受傷。



・當混入水、果汁、污泥、異物等，導致無法操作可調式椅背時，請停止使用本產品。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。

建議 若不放開可調式椅背調整桿則無法鎖定。

警告

・靠背調節完成後，請務必確認可調式椅背調整桿已回到原位，且靠背已固定完成。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。
・車輛行進中，請勿調節安全帶或靠背傾斜角度。

安裝前準備

・為確保孩童的乘車安全，建議將本產品安裝於駕駛座後方的座椅。

・本使用說明書以安裝於左後方的座椅為例說明。

・部分車輛座椅形狀或安全帶種類無法安裝本產品。
詳情請參閱P11～P16。

危險

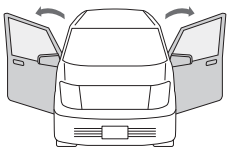
・請勿使用於無法確實固定兒童保護裝置的汽車座椅上。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。

警告

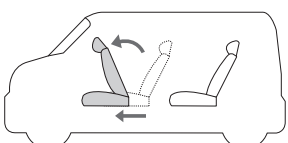
・請勿將兒童保護裝置安裝於緊急逃生使用的座椅。

1 〈確保安裝作業所需的空間〉

①請選擇在可以將車門全部敞開、寬廣且平坦的場所進行安裝作業。

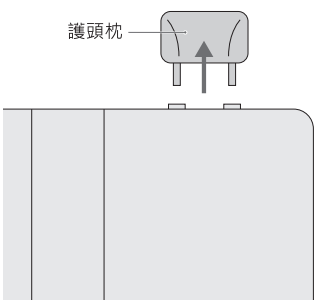


②安裝前先傾倒或滑動前方座椅，確保車內有足夠的操作空間。

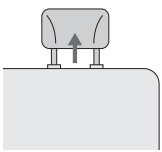


2 〈安裝前的座椅準備〉

· 可拆下護頭枕時，請拆除。
· 拆下的護頭枕應保管於儲藏室或後車廂。



建議 若護頭枕無法拆卸，則拉到最高處。



⚠警告

· 請勿將兒童保護裝置安裝於緊急逃生出口的座椅上。
· 車內護頭枕會干擾兒童保護裝置時，不可安裝本產品。否則可能無法確實固定兒童保護裝置，發生衝撞時恐無法充分發揮功能。



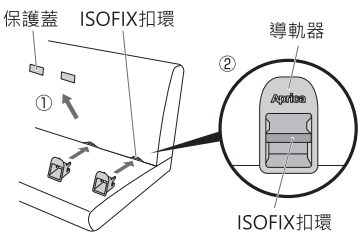
· 拆下的護頭枕請勿放置於車內。因恐有受傷之虞。

如何安裝於車輛上

1

①若配備ISOFIX扣環保護蓋，請先拆除保護蓋。（左右）
②將導軌器插入ISOFIX扣環內進行安裝。（左右）

建議 ISOFIX扣環藏入汽車座椅內而看不清楚時，請使用附屬的導軌器來協助安裝兒童保護裝置。但是，部分汽車座椅有可能無法安裝導軌器。此時，請勿使用導軌器來安裝兒童保護裝置。

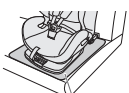


2

③將主體放在車輛座椅上。



建議 ·車輛座椅若為皮質時，請勿直接安裝。（請使用另售的座椅保護墊。）以免損傷座椅的皮面。


座椅保護墊

3

④將固定帶拉到座椅後方。



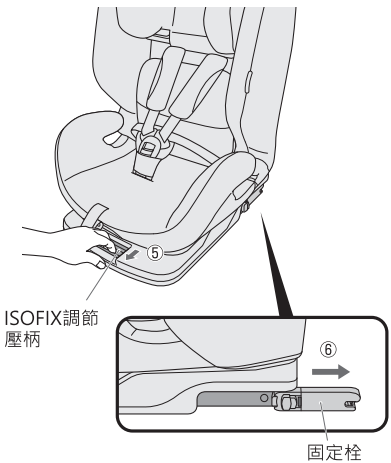
建議

若車內裝有行李廂遮物簾等配件，使頂部帶無法拉到後方時，請將座椅往前傾倒。詳情請詳閱汽車的使用說明書。



4

⑤一面拉住ISOFIX調節壓柄，
⑥同時將左右的固定栓往後拉到底。

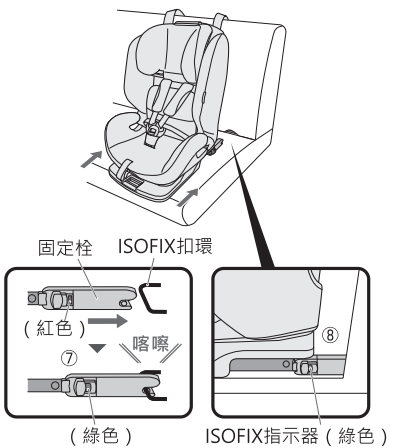


5

⑦將底座（固定栓）插入左右側的ISOFIX扣環，直到聽見「喀嚓」聲為止。
⑧確認左右側的ISOFIX指示器由「紅色」轉為「綠色」。

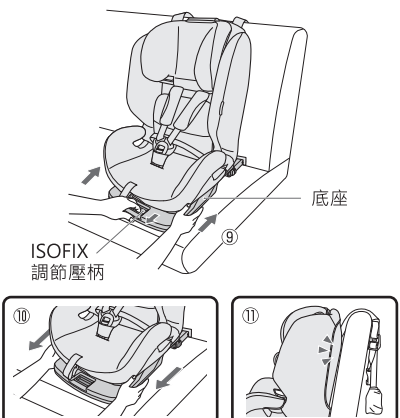
建議

若底座難以推動的狀況下，
・將底座的前部抬起並推入，同時調整底座的角度。



6

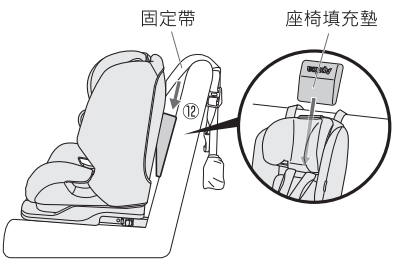
⑨一面拉住ISOFIX調節壓柄，同時將底座推入，直到接觸汽車座椅的靠背為止。
⑩手指放開ISOFIX調節壓柄，確認調節壓柄已歸位後，將底座往自己的方向拉，確認它不會晃動。
⑪若座椅的傾斜角度可以調節，應使汽車靠背接觸兒童保護裝置的上部。



7 〈安裝座椅填充墊〉

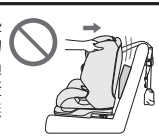
⑫若座椅無法傾斜，且座椅靠背與本產品頂部之間產生空隙，請安裝座椅填充墊。

・將座椅填充墊降低到不影響固定帶的位置。



⚠警告

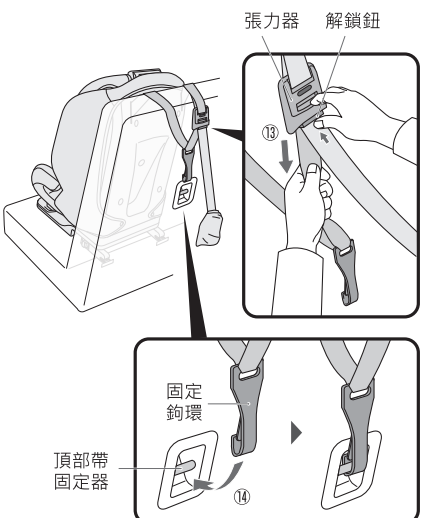
・如果在安裝座椅填充墊的情況下，將本產品的上部向後推時移動超過3cm，請勿使用本產品。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。



8

⑬按下張力器的解鎖鈕，鬆開固定帶。

⑭將固定鉤環固定於頂部帶固定器（座椅背面）上。

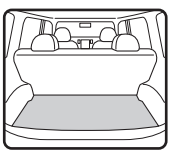


如何安裝於車輛上

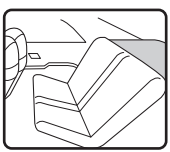
〈頂部帶固定器位置〉

頂部帶固定器是安裝在汽車座椅靠背上的支架（桿），用於固定固定帶的固定鉤環。頂部帶固定器的名稱和位置可能因車輛而異，因此請務必查看您車輛的使用說明書。

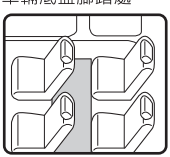
行李箱



後置物版

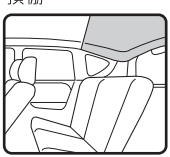


車輛底盤腳踏處



第2排　第3排

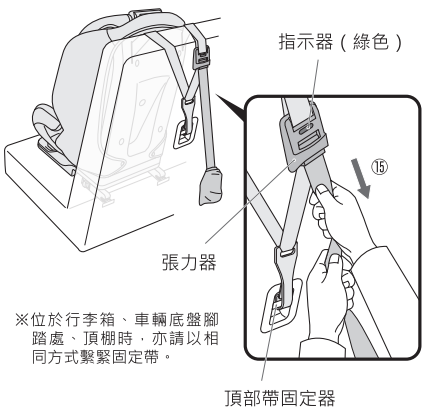
頂棚



〈繫緊固定帶的方式〉

9 ⑮用力繫緊固定帶，直到張力器的指示器呈現綠色為止。

・頂部帶固定器位於座椅背面時

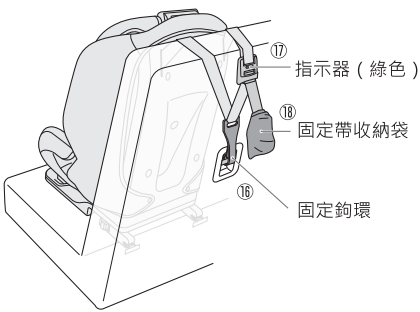


※位於行李箱、車輛底盤腳踏處、頂棚時，亦請以相同方式繫緊固定帶。

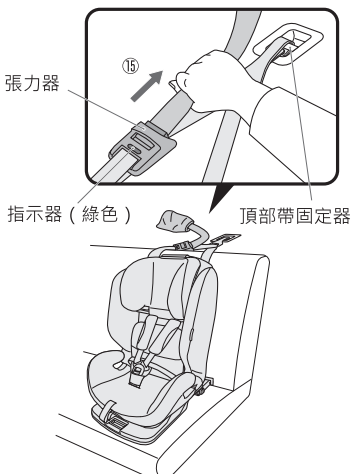
建議 ・頂部帶的拉出方向因頂部帶固定器的位置而異。

10

⑯確認已確實固定帶子的固定鉤環。
⑰確認指示器呈現綠色。
⑱將多餘的固定帶收納進固定帶收納袋。



・頂部帶固定器位於後置物板時



警告

・安裝完成後，請留意勿讓其他孩童碰觸到張力器的解鎖鈕或固定鉤環等部位。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。

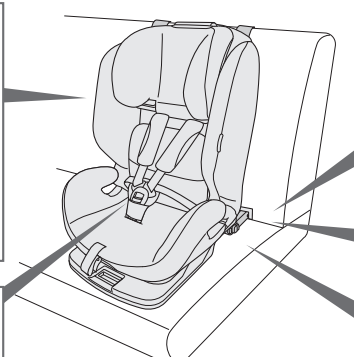
安裝後確認

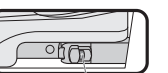
・安裝完成後，請務必確認兒童保護裝置已確實固定。
若未確實固定，發生衝撞時恐無法發揮保護功能。



已確實固定固定帶的固定鉤環，且張力器的指示器呈現「綠色」。

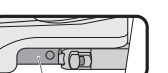
確認固定扣座沒有水、果汁、污泥或異物等進入。





ISOFIX指示器呈現「綠色」（左右）

本產品底座緊貼座椅靠背。

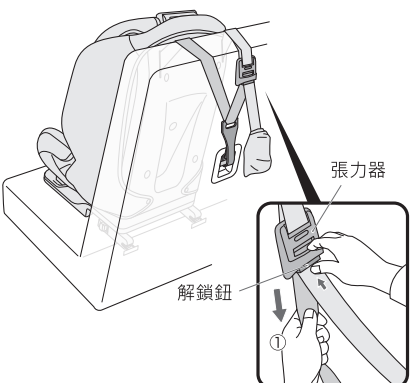


左右的接頭為同樣長度。

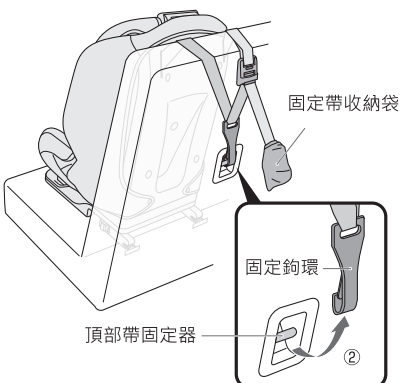
請確認所有項目，若無法牢牢固定住，請按照P25～P30的步驟重新安裝一次。

如何自車輛上取下

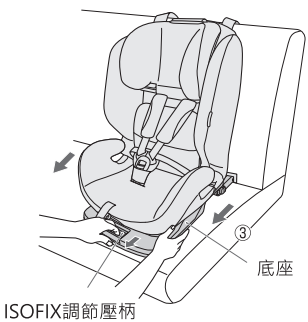
1 ①按下張力器的解鎖鈕，鬆開固定帶。



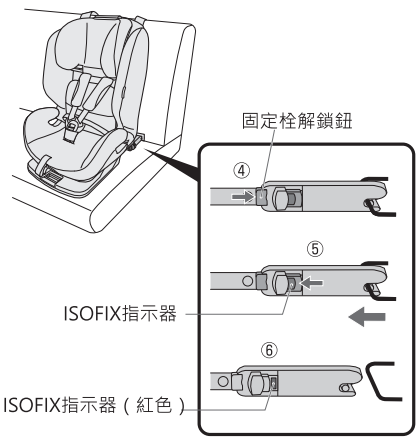
2 ②拆下固定帶的固定鉤環。
・將 固定帶和固定鉤環收納於固定帶收納袋內。



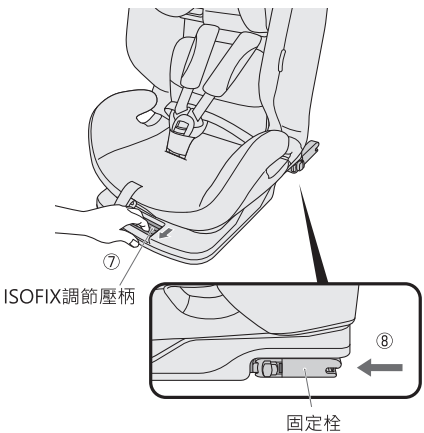
3 ③一面拉住ISOFIX調節壓柄，同時將底座往自己的方向拉。



4 ④一面按住固定栓解鎖鈕，
⑤同時壓下ISOFIX指示器，並將底座筆直地往自己的方向拉，使其解鎖。
⑥確認ISOFIX指示器由「綠色」轉為「紅色」。
※請左右兩側各操作一次。



5 ⑦一面拉住ISOFIX調節壓柄，
⑧同時收納左右的固定栓。



6 ⑨手指放開ISOFIX調節壓柄後，應確認調節壓柄已歸位，且固定栓不會鬆動。



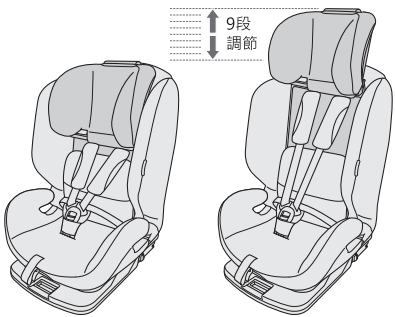
肩部安全帶位置（頭部支撐墊高度）的調節

・肩部安全帶位置（頭部支撐墊高度），可9段式調節。
・請確認肩部安全帶沒有扭曲後，方可進行調整。

1 ①鬆開肩部安全帶。（請參閱P37）
②壓下頭部支撐墊背面的頭部支撐墊調節壓柄，調整頭部支撐墊的高度。



2 ③請確認頭部支撐墊已確實固定於9段高度上適當的位置。

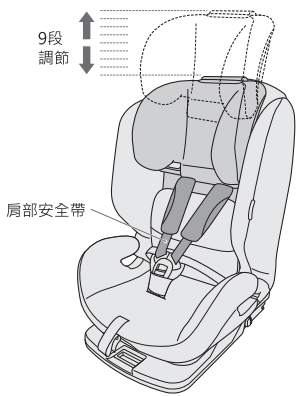


⚠警告

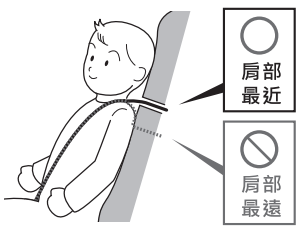
・孩童乘坐時耳朵的上端不可超過本座椅側面的上緣位置。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。
・調整頭部支撐墊時，請注意不要讓主體等結構夾到手、手指等部位。夾到手、手指等部位恐有受傷之虞。

肩部安全帶位置（頭部支撐墊高度）的參考

・請依孩童的體格發育情況，將肩部安全帶調整至正確位置。
※產品從包裝箱取出時設定在最下方。



・將肩部安全帶的高度調整靠近肩部位置，不可離嬰幼兒肩部太遠。



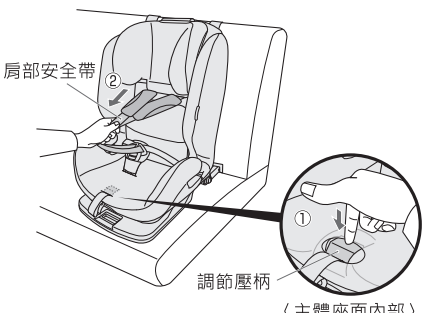
警告

・請勿使用低於孩童肩部的肩部安全帶導孔。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。

〈幼童安全座椅模式〉孩童的乘坐方法

1 〈鬆開肩部安全帶〉

①按下調節壓柄。
・按調節壓柄時不要用手壓到調節安全帶。
②壓住調節壓柄，並將左右側的肩部安全帶往自己的方向拉，使其鬆開。
・拉加厚型肩帶保護墊下方的肩部安全帶。



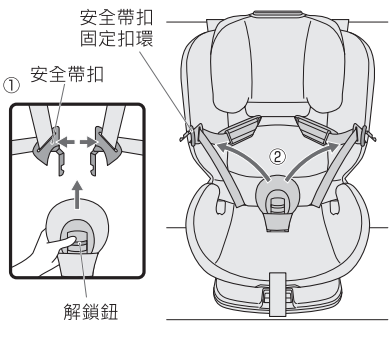
建議

・當拉起肩部安全帶時，請避開肩部保護墊，請勿一起握拉。
・拉出肩部安全帶時，若覺得不好施力，請將左右肩部安全帶分開拉鬆。



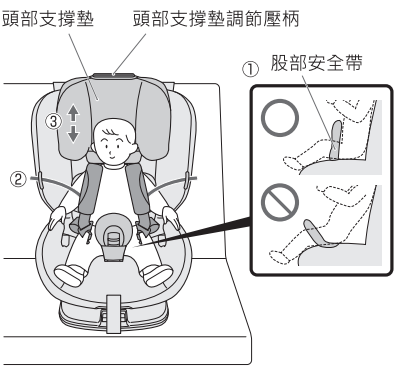
2 〈解開安全帶扣〉

①壓下固定扣座的解鎖鈕，拔出安全帶扣。
②將左右的安全帶扣分別置於安全帶扣固定扣環內。



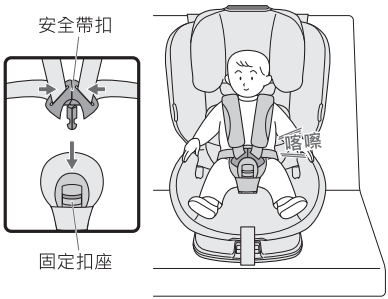
3 〈讓孩童乘坐〉

①將孩童抱上汽座，往內部坐下，並確認孩童的臀部未壓到股部安全帶。
②將孩童的雙手穿過肩部安全帶。
③依孩童的體格發育情況，將肩部安全帶調整至正確位置。(請參閱P35~P36)



4 〈扣上安全帶扣〉

將左右側的安全帶扣一起插入固定扣座，發出「喀嚓」聲即表示鎖定。



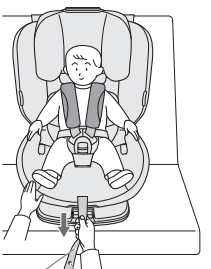
警告

- 將安全帶扣插入固定扣座時，請注意避免夾到手指等部位。否則恐有受傷之虞。
- 若安全帶扣插入固定扣座時未發出「喀嚓」聲，此時請勿使用。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。

〈幼童安全座椅模式〉孩童的乘坐方法

5 **〈調整肩部安全帶〉**
解開調節安全帶的固定扣，拉出調節安全帶，調緊肩部安全帶。
（若需鬆開，請參閱P37。）





調節安全帶　固定扣

建議

・孩童的鎖骨與肩部安全帶之間，應預留一根手指的寬度。

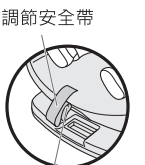
警告

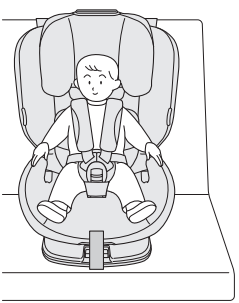
・肩部安全帶以及腰部安全帶不可有捲曲或鬆弛的現象。此外，請務必將腰部安全帶穿戴在骨盆上。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。

注意

・請向自身方向直直拉動調節安全帶。側向拉動會扭曲安全帶並使其無法調整。

6 扣上調節安全帶的固定扣。





〈幼童安全座椅模式〉使用時的確認

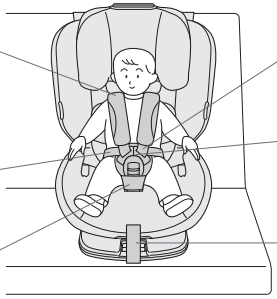
・若無法正確安裝，請按照P37～P39的步驟重新安裝一次。



將肩帶高度調整到肩部上方的位置。

應拉低腰部安全帶，以固定孩童的骨盆。

確保孩童坐在座椅深處，且臀部不壓住股部安全帶。



肩部安全帶和腰部安全帶不可以扭曲或鬆開。

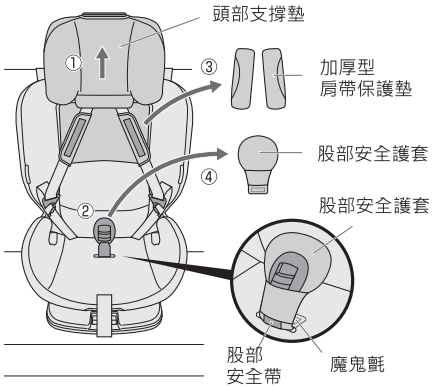
固定扣一起插入固定扣座裡。

應扣上調節安全帶的固定扣。

〈兒童安全座椅模式〉肩部安全帶、固定扣座的收納

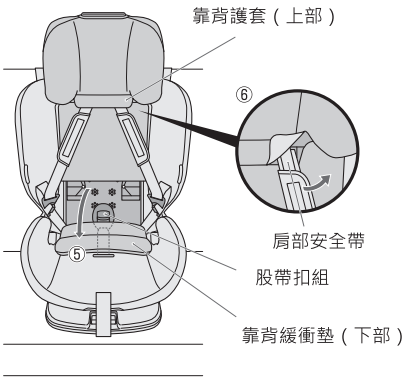
1

①將頭部支撐墊拉到最高處。（請參閱P35）
②壓下固定扣座的解鎖鈕，拔出安全帶扣。
③拆下加厚型肩帶保護墊。
④從股部安全護套中拉出股部安全帶，打開魔鬼氈，取出股部安全護套。



2

⑤掀開靠背緩衝墊（下部），從主體座面拉出股帶扣組。
⑥掀開靠背護套（上部），從靠背護套拉出肩部安全帶。（左右）



注意

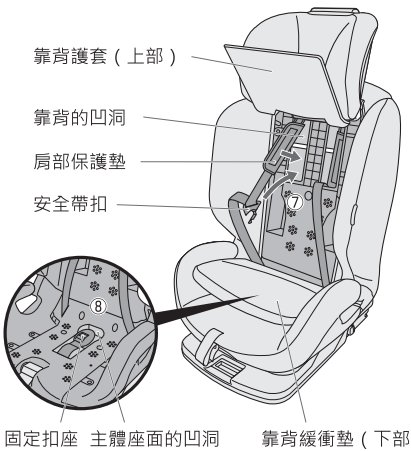
・應妥善保管取下的加厚型肩帶保護墊、股部安全護套。

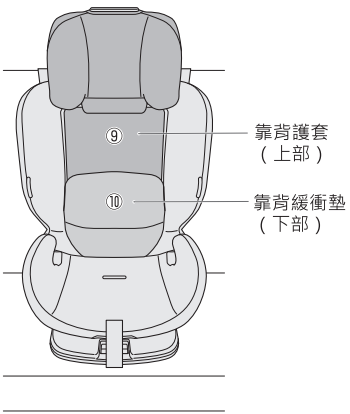
3

⑦掀開靠背護套（上部），將安全帶扣與肩部保護墊收納至靠背的凹洞中。（左右）
⑧掀開靠背緩衝墊（下部），將固定扣座收納至主體座面的凹洞中。

4

⑨讓靠背護套（上部）回到原位。
⑩讓靠背緩衝墊（下部）回到原位。

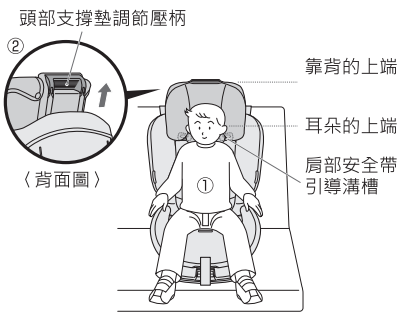




〈兒童安全座椅模式〉孩童的乘坐方法

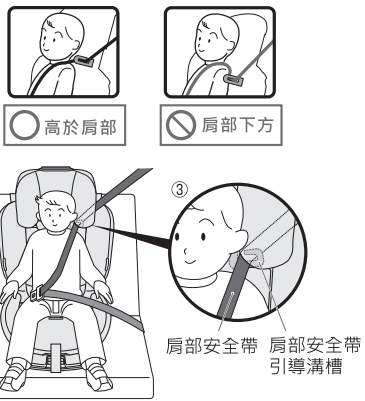
1 〈頭部支撐墊的調節〉

①將孩童抱上主體座面，往內部坐下。
②拉起頭部支撐墊調節壓柄，將肩部安全帶引導溝槽調整至略高於孩童肩部的位置。



2 〈穿過肩部安全帶〉

③將肩部安全帶穿過肩部安全帶引導溝槽。



警告

- 孩童的耳朵上端應低於兒童保護裝置靠背的上端。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。
- 調整頭部支撐墊時，請注意不要讓主體等結構夾到手、手指等部位。夾到手、手指等部位恐有受傷之虞。

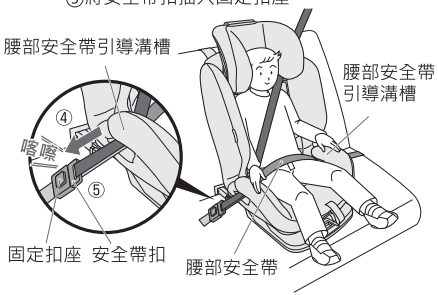
警告

- 肩部安全帶不可有捲曲之現象。
- 肩部安全帶引導溝槽應高於孩童的肩部。
- 使用時不可讓安全帶的ALR功能運作。否則恐有無法鬆開安全帶而導致窒息或重大障礙之虞。

3 〈繫上腰部安全帶〉

④將腰部安全帶穿過腰部安全帶引導溝槽。（左右）
僅將肩部安全帶穿過帶扣一側的腰部安全帶引導溝槽。

⑤將安全帶扣插入固定扣座。



危險

- 請勿將本產品安裝在固定扣座長度超過安全帶引導溝槽位置的座椅上。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。



- 如有不明之處，請洽本公司維修中心。（請參閱P53）

4 〈拉低腰部安全帶〉

⑥拉低腰部安全帶，使其彷彿要通過孩童的骨盆。



警告

- 腰部安全帶不可有捲曲之現象。因發生衝撞時恐無法充分發揮功能。

〈兒童安全座椅模式〉使用時的確認

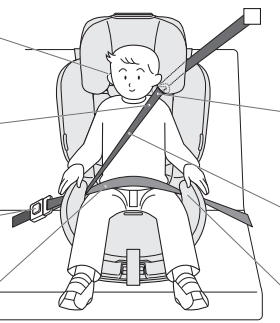
・若無法正確安裝，請按照P43～P44的步驟重新安裝一次。

孩童耳朵的上緣必須低於本產品頭枕的上緣。

確保肩部安全帶繫在孩童的肩上。

車輛的安全帶扣應確實插入固定扣座。

應拉低腰部安全帶使其彷彿要通過骨盆。





肩部安全帶應穿過高於孩童肩部的肩部安全帶引導溝槽。

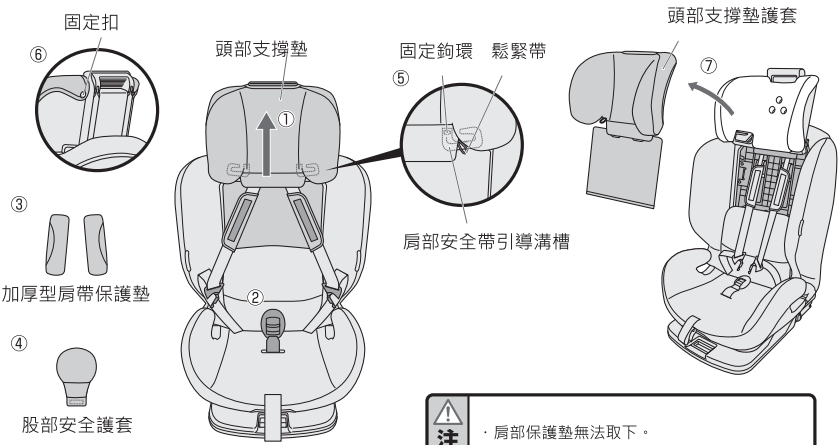
車輛安全帶不可有鬆動、鬆脫或捲曲的現象。（皺褶不會影響使用安全。）

腰部安全帶應確實穿過腰部安全帶引導溝槽。

座椅縫製品的拆卸方法

1 〈拆卸加厚型肩帶保護墊、股部安全護套、頭部支撐墊護套〉

①鬆開肩部安全帶後，將頭部支撐墊拉到最高的位置。
②壓下固定扣座的解鎖鈕，拔出安全帶扣。
③拆下加厚型肩帶保護墊。
④拆下股部安全護套。（請參閱P41）
⑤從肩部安全帶引導溝槽內側的固定鉤環上取下頭部支撐墊的鬆緊帶。（左右）
⑥解開頭部支撐墊背面的固定扣。（左右）
⑦拆下頭部支撐墊護套。

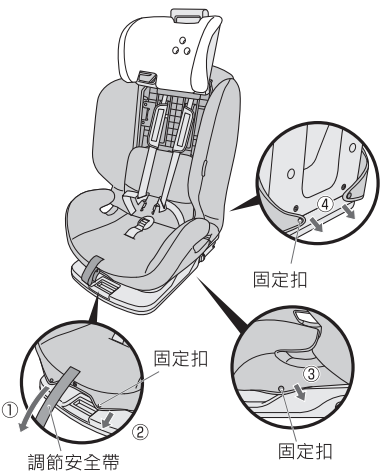


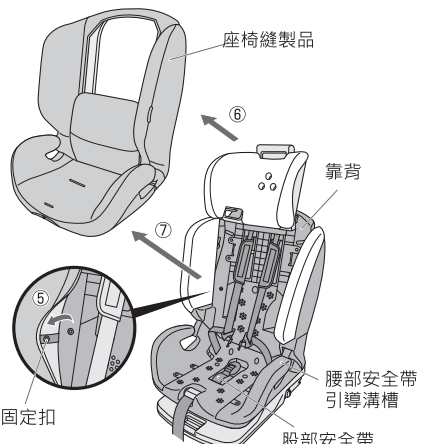
注意
・肩部保護墊無法取下。

座椅縫製品的拆卸方法

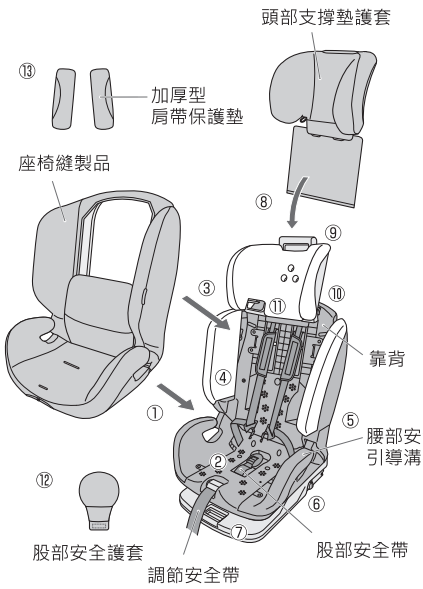
2 〈拆下座椅縫製品〉

①解開調節安全帶的固定扣。
②解開座椅前側的固定扣。（2處）
③解開座椅側邊的固定扣。（2處）
④解開靠背背面的固定扣。（2處）
⑤解開靠背側邊的固定扣。（2處）
⑥取下靠背的座椅縫製品。
⑦抽出股部安全帶、調節安全帶，再拉出腰部安全帶引導溝槽，取下座椅縫製品。





座椅縫製品的組裝方法



1 〈將座椅縫製品套上〉

①將座椅縫製品套在腰部安全帶引導溝槽上。
②將股部安全帶穿入導孔。
③將座椅縫製品套在靠背上。
④扣上靠背側邊的固定扣。（2處）
⑤扣上靠背背面的固定扣。（2處）
⑥扣上座椅側邊的固定扣。（2處）
⑦扣上座椅前側的固定扣。（2處）

2 〈安裝頭部支撐墊護套〉

⑧上頭部支撐墊護套。
⑨扣上頭部支撐墊背面的固定扣。（左右）
⑩掛上頭部支撐墊的鬆緊帶。（左右）
⑪將肩部安全帶穿過靠背護套（上部）。（左右）

〈安裝股部安全護套〉

⑫安裝股部安全護套。（請參閱P41）

〈安裝加厚型肩帶保護墊〉

⑬安裝加厚型肩帶保護墊。
・組裝完畢後，請確認操作可調式椅背時座椅縫製品與緩衝墊之間是否有空隙。若有空隙，請重新組裝。

警告

・請遵循正確的組裝方法，否則操作方法錯誤，恐導致手指夾傷等意外事故發生。
・請勿在拆下座椅縫製品（加厚型肩帶保護墊除外）的狀態下使用本產品。

平日保養 / 保管 / 廢棄方法

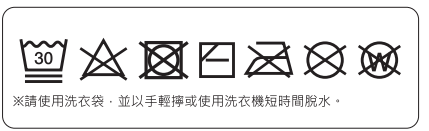
〈座椅縫製品、加厚型肩帶保護墊、股部安全護套的洗滌〉



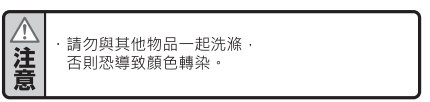
※禁止扭擰。

〈頭部支撐墊護套的洗滌〉

※請放入洗衣袋內，丟入洗衣機，以低速弱洗程序清洗。



※請使用洗衣袋，並以手輕擰或使用洗衣機短時間脫水。



注意

· 請勿與其他物品一起洗滌，否則恐導致顏色轉染。

〈塑膠檔片、安全帶、保護墊類的保養方法〉

〈當有灰塵吸黏於塑膠檔片時〉

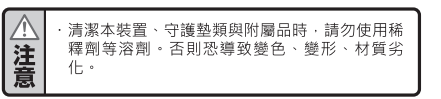
· 請使用柔軟的乾布輕輕擦拭。
· 應時常用吸塵器將灰塵或紙屑清除乾淨，避免靠背旋轉調節拉柄周圍囤積灰塵或紙屑。

〈水溶性的污垢（果汁、唾液、尿液等等）

· 請將柔軟的布浸於水溫約40度的溫水中，稍微擰乾再擦拭。
· 安全帶、守護墊類請在陰涼處陰乾。

〈非水溶性的污垢（牛奶、油脂、美乃滋等等）〉

· 請將海綿浸於加入了中性洗潔劑、水溫約40度的溫水中，稍微擰乾再輕輕刷洗髒污部位。刷洗後，再以沾有冷水或溫水並稍微擰乾的布把中性洗潔劑擦拭乾淨。
· 安全帶、守護墊類請在陰涼處陰乾。

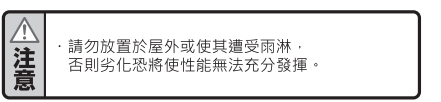


注意

· 清潔本裝置、守護墊類與附屬品時，請勿使用稀釋劑等溶劑。否則恐導致變色、變形、材質劣化。

〈保管方法〉

· 收藏時，請以乾燥的大型塑膠袋套上本裝置，並放置於灰塵少並且不會日曬的陰涼場所保管。



注意

· 請勿放置於屋外或使其遭受雨淋，否則劣化恐將使性能無法充分發揮。

〈廢棄方法〉

· 若本產品曾因事故或摔落等而受到強烈衝擊，需要報廢時，請以麥克筆在本裝置的明顯位置上註明「事故品」，避免二度使用。
· 為了我們所居住的地球自然環境著想，請勿隨意丟棄。請按照廢棄物處理的相關規定將本產品分類處理。

發生問題時〈仍然無法解決時，請與本公司維修中心聯絡〉

〈使用前發生問題時〉

問題	處理方法
包裝箱的內容物不足或有誤裝。	請洽詢本公司維修中心或您購買產品的經銷商。 （請參閱P59「售後服務聯絡窗口」）
不知道是否能安裝到欲使用兒童保護裝置的車輛上。	請參閱汽車手冊或於購買店面確認可安裝兒童保護裝置車種。
不知道適合安裝於車內的哪個座位。	建議安裝在駕駛座後面的座椅上。（參見P11、P12「安裝座椅條件」） 無法安裝的座椅，請參閱「安裝座椅條件」（P13、P14）和「安全帶條件」（P15、P16）。

〈車內安裝的疑問〉

問題	處理方法
已按照本說明書的指示將兒童保護裝置安裝於汽車座椅上，但仍會晃動。	請再次確認車內安裝方式，從頭開始安裝。 （請參閱P23「安裝前準備」）
	安裝幾次都無法固定時，可能是本兒童保護裝置與車輛座椅尺寸不合。 請洽詢本公司維修中心或您購買產品的經銷商。（請參閱P53「售後服務聯絡窗口」）
無法順利插入汽車座椅的ISOFIX扣環。	請使用附屬的導軌器，從頭開始安裝。 （請參閱P25「如何安裝於車輛上」）

發生問題時〈仍然無法解決時，請與本公司維修中心聯絡〉

〈孩童的乘坐問題〉

問題	處理方法
當肩部安全帶已經拉出為最鬆的狀態時，安全帶扣仍無法插入固定扣座。	請確認頭部支撐墊的位置。 （請參閱P35「頭部支撐墊的高度調節」、P36「肩部安全帶位置參考」）
	可將車內的溫度調節到溫暖，並幫孩童脫掉厚外套。
	請確認孩童的臀部未壓到股部安全帶，並將孩童的臀部移至座椅靠背。（請參閱 P38 <幼童安全座椅模式>「孩童的乘坐方法」）
肩部安全帶左右兩側的一鬆一緊。	若感受到左邊或右邊肩部安全帶鬆動，請將孩童的腰部回到座位中間的位置，並且拉動調節安全帶，重新拉緊肩帶。
無法解開肩部安全帶。	請查看右側QR CODE的處理方法。

〈操作中發生問題時〉

問題	處理方法
無法操作可調式椅背。	若可調式椅背調整桿難以拉動時，請輕壓座椅底部使其更容易操作。
	若無法調整至第 3 段時， ・可以通過鬆開固定帶來調整。 調整後請務必拉固定帶。 ・若汽座座椅可以傾倒的情況下，先傾倒汽車座椅靠背並將本產品調整到第 3 段。
無法拉高頭部支撐墊。	請先鬆開肩部安全帶，再調整頭部支撐墊的高度。 （請參閱P37「鬆開肩部安全帶」）

保固事宜

〈保固期與售後服務〉

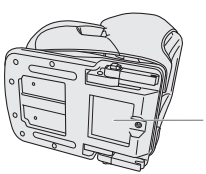
- 使用中發生故障等情況或於檢查中發現故障，需要更換零件或修理，以及感覺到其他異常時，請停止使用產品，並在確認產品名稱、品號、批號後，洽詢本公司維修中心或您購買產品的經銷商。

- 於保固期間內（自購買日起一年內），由於零件短少、加工不良等可歸責於本公司者、依照使用說明書及注意事項而在正常使用狀態下故障者，將根據保固規定提供免費修繕服務
  但本公司確認過您送修的產品後，若判斷無法修理，可能將為您更換新的產品。

- 自購買日起已超過3年之產品，雖仍受理修理，但恕不保證產品修理部位以外之品質。（修理部位的保固期間為1個月。）

此外，已停產之產品，可能因修理所需零件已無庫存而無法修理。
（零件之保有期間為停產後3年期間。）

- 聯絡時，請務必告知品名、品號、批號，
  以利後續作業處理。



・聯絡時，請黏貼您購買時的收據，以利後續作業處理。

售後服務聯絡窗口

國翔貿易股份有限公司 維修服務中心

服務地址：新竹縣新埔鎮田新里義民路一段80巷3號
服務電話：(03)5510916
服務時間：AM10:00~PM5:00(周六、周日與例假日休息)

保證書 〈僅適用台灣地區使用〉

〈保固規定〉

（1）消費者請於購買時要求經銷商在本保證書上蓋章，並填上銷售日期。
（2）本公司產品之保固期間為自購買日起一年間。
（3）產品在保固期間內需要維修服務時，請出示本保證書。
（4）產品維修前，未出示本產品保證書或保證書尚未蓋店章、未填寫銷售日期時，即使於一年內購買，亦無法享有一年保固之免費修繕服務。
（5）於品質保證期間內，由於零件短少、加工不良等製造商所引起之原因，由進口商提供免費修繕服務（含運費）。若為消費者之責任，則計費維修。
（6）免費修繕服務不包含以下項目。
- ◎非歸責於製造商責任之任何損壞與故障。
- ◎縫製品、成長型睡眠遮陽罩等刮傷。
- ◎使用者任意變更所引起。
- ◎由自然災害或事故等原因所引起。
- ◎框架自然劣化（塗料部分需時常保養）。
- ◎錯誤的使用方法或保養不良所致。

使用時如發生故障或強烈撞擊、不慎掉落等情況及發現有零件需要更換時，台灣地區請向本公司維修中心聯絡，海外地區請洽當地代理商聯絡，我們竭誠為您服務。
●請確認購買時之經銷商店名稱，填寫型號、購買日期。
●本保證書不另行補發，因此請小心保管，避免遺失。
●本保證書填寫之個人資料，僅使用於產品保固及修理事宜。

產品	ActiFIX		
型號		購買日期	年　月　日
顧客資料	姓名 地址 電話 E-mail		
經銷商確認章	（請務必蓋章或將保固貼紙貼於此處，保證方為有效）		

適用安裝車種一覽表

· 本兒童保護裝置適用配備ISOFIX裝置的汽車使用。
· 並非全部配備有ISOFIX裝置的汽車皆適用，請於安裝前參閱汽車的使用說明書或詢問汽車製造商。
· 請勿將此兒童保護裝置安裝於備有安全氣囊與副駕座上。
· 此兒童保護裝置被歸類為「半通用型」，適用下述車輛座椅位置之安裝。

品牌	年式	款式	車種	後座左右	前座及後座中央
TOYOTA	2015～	Previa	2.4/3.5	可安裝	不可安裝
TOYOTA	2015～	Prius	1.8E/1.8G/1.5	可安裝	不可安裝
TOYOTA	2015～	Vios	雅緻	可安裝	不可安裝
TOYOTA	2015～	Wish	2.0	可安裝	不可安裝
HONDA	2015～	CR-Z	1.5	可安裝	不可安裝
NISSAN	2015～	Juke	1.6	可安裝	不可安裝
NISSAN	2015～	Rogue	2WD /AWDi	可安裝	不可安裝
NISSAN	2015～	Teana	2.0/2.5	可安裝	不可安裝
NISSAN	2015～	X-Trail	2.0/2.5	可安裝	不可安裝
MITSUBISHI	2015～	Lancer	Fortis 1.8 /iO 1.8 /iO 2.0	可安裝	不可安裝
LUXGEN	2015～	M7 Turbo	全系列	可安裝	不可安裝
MAZDA	2015～	3/5/6	全系列	可安裝	不可安裝
LEXUS	2015～	LS/GS/ES	全系列	可安裝	不可安裝

· 其他車輛型式亦有可能適用此兒童保護裝置。如有疑問請洽兒童保護裝置進口商。
· 後向安裝時，不得使用於裝置安全氣囊之車輛座椅位置。

進口商

國翔貿易股份有限公司

公司地址：新竹縣新埔鎮田新里義民路一段80巷3號

電話：(03)5510131

E-mail：Service@kouh-san.com.tw

委製商

ニューウェルブランズ・ジャパン合同会社

〒108-0023 東京都港区芝浦4-9-25 芝浦スクエアビル

TEL 0120-415-814